

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 13 (1899)

Rubrik: Poesias diversas
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Poesias diversas.

Daniev.

1. Igl onn veder ei naven,
Schend à nus per testamen,
Sco εμπrem di digl onn niev
In legreivel, bien Daniev.
2. Havend nus il temps vargau,
Tut sco s' auda applicau,
Nus da quel seregordar,
Cun lev cor stgein selegrar.
3. Oz Daniev ei temps present;
Schon dameun sin bastiment,
Sin quei viadi sur la mar
Nus stuvein tuts navigar.
4. Lein el port seuns arrivar,
Buna sort era salvar,
Stgein mai, mai vi emblidar
Il scaffider, creatur!
Bein tenian ad honor
Il custeivel temps futur.

Anton Tuor.

Il malcuntent.

1. Nuot ei che legr' il malcuntent,
Adin' el selamenta;
El ei in agien fin patient,
Nuot el en dretg cuntenta.

2. El ei in tribulau carstgeun;
Tier tut tgei ch'el entscheiva,
Eis el malidis, fa schliet seun,
Malveglias mo ritscheiva.
3. Ei fora tscheu e dola leu
E dat sittadas gittas;
Las costas punschan vi e neu,
Sco de furar cun nittas.
4. Ad el las spisas plaien mal,
Derar u mai gusteschan;
Ni carn vadi, ni cadi d'armal
Al stumi siu surveschan.
5. U memia lom' u memia dir'
Ei semper la vivonda;
Bauld memia clar', bauld memia stgir'
Ad el ei la bubronda.
6. Il latg fa grev, il vin furius,
Schambun mo tarledescha;
Salam, ovs, mèl delizius,
Quei el mo palitgescha.
7. Avon ch'entscheiver à migliar,
Ha el per stoda disa
De tuttas tratgas mo fredar,
Nuot ei ad el, che stgisa.
8. Dat ei solelg e fa ei cauld,
Sche less el meinz calira;
Serender vul el si egl ault
Per leu midar natira.
9. Negin castgeun sa far endretg,
Encunter tuts el pugna;
Sco sch'el vess piars igl enteletg,
Adina el mo tugna.
10. En siu plidar e conversar
Ha el la demananza
De tut taxar e criticar
Ord'spiramein isonza.

11. El mai sa far zitgei lavur
Sez ch'ei d'entgina vaglia,
Gnanc quei che fa il sempel pur,
Chischar e trer panaglia.
12. Nuot ei che legr' il malcuntent,
Adin' el selamenta;
Eung il schi mender accident,
El trubla, el tormenta.
13. El mai vul bein saver dormir;
Siu letg numn' el spalunca.
E tonaton, tgei dei ins dir?
Profundamein el runca.
14. Mai, mai el ei cuntents, sco gliei,
Midar el less adina;
Bauld vul el quei, bauld less el tschei,
Stabilitat negina!
15. Cuntents mai eis el cun sesez,
Il mund ei spir gravezia;
Schluppar vul di per di siu pèz
D'anguoscha e tristezia.
16. Il dir e lom ed il tschurvi,
Magun e begli' e gniarva
Ein en sgurdin, drovan tudi
Fortificonta iarva.

Anton Tuor.

Pasch e concordia.

Ans sajast salüdada,
O saira, per chantar;
Tü clamast la raspada
Il Segner per lodar.
Al ot chanzun s'alvainta
In libra pietà
Vers quel, chi tuot guarainta
In sia fideltà.

Al muond e sa fadia
Intant pür dain cumgià,
Perche in grazia sia
Pro sai Dieu ha clamà.
Da sia grand clemenza
As dess tuot allegrar,
Da si' omnipotenza
Nos cour as confortar.

Tuot que, chi l' hom onura
Virtü, glüm, libertà,
Que saja in quaist' ura
Solennamaing lodà.
Con vaira bainvoglentscha
Volain ans dar il man,
In pasch e con sabgentscha
Discordia tgnair lontan.

Chantain a Dieu la gloria,
In terra pasch, concordia,
Sur tuot seis bainplaschair!

Combat, fadia, stainta
Portar po l' avegnir,
Que tuot non ans stramainta,
Scha Dieu voul benedir.
Col sain giò dall' otezza
Disch Dieu a frar e sour,
Cha pasch e contentezza
Be rich po far il cour.

Chantain a Dieu la gloria,
In terra pasch, concordia,
Sur tuot seis bainplaschair!

O Guidon.

Vers la patria.

1. In ma prüma giuventüna
Mia val stovet laschar,
Ir nel ester, la fortüna
Con fadia per tscherchar.
Granda zuond ais la bellezza,
Cha Dieu det a quaist pajais,
Ma'l figl montagnard l' amar non sa,
L' Engiadina el non ais.
Chara val da mia brama,
Tü meis unic sentimaint,
Be per tai quaist cour s'inflamma,
Oter non am fa containt.
2. Sün montagnas sta la chüna
Da custavla libertà,
Ais modesta la fortüna
Pövel liber pür ais là.
Char pajais da ma naschentscha,
Cura vain am allegrar
L'amabel aspet da mia val,
Ma fadia quietar?
Chara val da mia brama,
Tü meis unic sentimaint,
Be per tai quaist cour s'inflamma,
Oter non am fa containt.
3. Vers la chara patria mia
L'ögl da spranza tegn drizzà,
Lönch plü non poss star aquia
Con meis cour increschentà.
Chara val dell' Engiadina,
Chi sast esters allegrar,
Almain be ün lö, ch'el po morir
Teis infant bain po sperar!
Chara val da mia brama,
Tü meis unic sentimaint,
Be per tai quaist cour s'inflamma,
Oter non am fa containt.

O. Guidon.

Dieu e la Patria.

Sco l'isla aint in mez il mar
L'Evezi' am vain avant;
Il muond intuorn vez s'agitar
Sün gloria chatscha fand.
Ma pasch, lavur e libertà
Flurir pro nus vezzain:
O, ma patria,
Con Dieu a tai nos cour nus dedichain!

Nos antenats at fabrichand
Sün Dieu as han fidats,
E vit' e sang sacrificand
Sun libers eir restats.
Ün ferm asil da libertà
Al muond incunter vain:
O ma patria,
Con Dieu a tai nos cour nus dedichain!

Scha tū ans clamast, patria,
Pronts eschans a servir;
Per ti' onur e libertà
Gugent volains morir.
Il sen d'amur d'etern sarà
Al Svizzer sgür preschaint:
O ma patria,
Con Dieu a tai nos cour nus dedichain!

O. Guidon.

Mia patria Grischuna.

Eu sa ün bel e char pajais,
Lontan non il tscherchar;
El rich e fertil, grand non ais
E pür il sto amar.
Dal munt poss vair intuorn lontan
Las terras giò in fuond.
Ils flüms qua lur sorgentas han,
Chi cuorran tras il muond.

La naiv eterna glüsch' a mai
Incunter in sa glüm:
Sco l' ögl serain splendor' il lai
E sco argent il flüm.
Vain verda l' alp be fügitiv,
L' ais pür al ögl dalet,
La val in flur in temp estiv
Ais bain pompus aspet.

Ün pövel liber a chasar
S' ha miss in munt e val,
Independent da's conservar,
Que ais seis ideal.
In temp antic ais el fügi
Avant l' obstrucziun,
Süls munts ha'l lura construi
A libertà ün trun.

E quaist pajais dels „Grischs“ eu am,
Seis munts sun meis dalet,
E leidamaing la patria clam,
Ch' ün Dieu benign am det.
E fin cha 'ls munts sü dret qua stan
E flüms van vers il mar
Ed homens libers s' dan il man,
Da cour la vögl amar!

O. Guidon.

Chant da lod.

1. Con la plü dutscha melodia
Offrin a Dieu, l' Etern, nos lod!
Nos cour in sancta allegria
Seis nom il prüm adoz' in ot.
Sün El nos ögl con brama guarda,
El saimper ais a nus ardaint,
E seis solai mai non s' intarda
D' ans indorar il firmamaint.
Chantain da compaignia:
La glori', o Bap, ais tia!
O bap benign,
La gloria, Bap, ais tia!

2. El benedir per saimper vögla
La diligenza nel mossar!
Acciò cha 'l bön sco 'l bös-ch la föglia
Seis früts in nus possa portar.
Inflamma Tü la giuventüna
Per tuot il begl, per ogni lod,
E fa, cha tanter nus adüna
Quel sia dmura chatta bod!
Cha teis bun spiert s'imprima
In nus tras la doctrina!
Teis spiert, teis spiert
In nus tras la doctrina.

3. Tras quel il mal s'-diminuescha
E la güstia va creschand,
Ed ün liam nus tuots unescha,
La charità, la pasch sustgnand.
Sparir sto tuotta la s-chürezza
Del egoismo, da viltà,
Vardà in tuotta sa clerezza
Po straglüscher in purità.
A tai, o Dieu, dains gloria,
E ti' ais la victoria!
A tai, o Dieu,
A tai lod e victoria.

A. P. Mohr.

A ma patria.

1. O meis char pajais, mia patria,
Con intima e fidell'amur,
Vi'a tai ais attachà meis cour,
Tü sulet m'hast saimper allegrà.
Eir scha tuottas fluors am smareschan spert,
Est tü quella, ch'ais assaimper verd.
Ma Svizzera, meis bel pajais, ma patria.

2. Cur in povertà percurriv' ll muond,
Congualand del's rais la majestà
Con ils munts da mia patria,
Eira eu sün tai superbi zuond.
Cur lontan da tai, o Elvezia,
Quant sovent meis cour eir' aggravà.
Ma Svizzera, meis bel pajais, ma patria.
3. O ma patria, tü meis sommo bain,
Cur mi' ura ais currida giò
Ed inguotta consolar am po,
Schi accoglia' m tü nel lam teis sain.
Lura tü, o Dieu, tegna perchürà
Mia chara, chara patria.
Ma Svizzera, meis bel pajais, ma patria.

C. Carl.

Plant da prümavaira.

1. Prümavaira compara e la naiv va alguand,
Violas blauinas floreschan riand.
Utschels chi passaintan l'inviern in dolur,
Els chantan e güvlan cur vezzan la flur.
2. Cur las rösas floreschan, as allegra il cour;
Nel temp dellas rösas as svaglia l'amur.
Las rösas orneschan ogn'an il giardin,
L'amur be' na vouta florescha bellin.
3. Las rösas floreschan e spasseschan minch'an,
Prümavaira be üna ais datt'al uman.
Utschels fan viadis, retuornan pero,
L'uman as separa, non tuorn'inavo.

C. Carl.

Il chant.

1. Cur la bella prümavaira
Sdaisda our dal sön d'inviern
La natüra rumanzada
Con seis clam benign matern;

Cur nels prats las fluors sorrian
Fontanettas cuorr'n a val;
Lur'in nus la prümavaira
Sdaisd' il chant da cour, il vaira
Chant da cour!

2. Cur las dutschas chanzunettas
Dels utschels in bos-ch'e god,
Salüdand la bell' aurora,
Van fand coro sü nel ot;
E divina melodia
Tuot nos anim piglia aint;
Lur'in nus la prümavaira
Sdaisd' il chant d' amur, il vaira
Chant d' amur!

3. Tuna pür con tuotta forza,
O tü chant prümaveril,
S-chatscha con ti' armonia
Tuot pisser van, pueril!
Teis rituorn el benedescha
Quel chi ama teis accords,
O tü chant da prümavaira
Qua sün terra est il vaira
Chant etern!

J. Planta.

Chanzun festala.

Al Otissem, al Sanctissem,
Giubilain al Otissem Dieu in tschel!
Elevats sur vans pissers,
Circumdats da blers amis sincers.
Festegiain e' ns allegrain!
A nos Dieu da cour chantain,
Nos pajais sur tuot amain!
Festegiain al Otissem Dieu in tschel!
Giubilain al Sanctissem be ad el!

Solenn' ura! O procura
Pasch e benedicziun
A nos chant, a nossa lia
D' quel chi ha là sū seis trun!
El in sa magnificenza
Guarda giò con bainvoglientscha,
Giò sün nus, sün nos pajais,
Giò sün nus, sün nos pajais.

Jon Bardola.

O mia Engiadina.

Al En mia chüna
Sun ans ch'eu chattet;
Al En eu adüna
Da viver bramet.
La flur della vita, con ell' eir plaschairs
Aqua 'm comparittan in numer extais.
O mia vallada, o meis comünet,
Meis cour in amur vers vus s' inclinet.

A tai con fervenza
D' amar non refüd,
Perque mia patria
Da cour eu salüd,
Teis munts, tia prada, teis gods e teis lais,
Teis pövel tant leger e saimper cortais.
O mia vallada, o meis comünet,
Meis cour in amur vers vus s' inclinet.

Theod. Regi.



